

PROCESSO VERBALE DELLA SEDUTA DI MERCOLEDÌ 11 DICEMBRE 1985

(85/C 352/03)

PARTE PRIMA

Svolgimento della seduta

PRESIDENZA DELL'ON. PIERRE PFLIMLIN

*Presidente**(La seduta inizia alle 10.00)*

Intervengono gli on. Graefe zu Baringdorf, sugli incidenti che hanno contrassegnato lo svolgimento di una manifestazione di allevatori di ovini davanti al palazzo del Parlamento nella giornata di ieri, Veil, su questo intervento, e Pearce, su una decisione dell'ufficio di presidenza relativa all'aumento delle speciali indennità di funzione di certi deputati.

1. Ordine del giorno

L'on. Welsh, *presidente della commissione per gli affari sociali e l'occupazione* chiede l'aggiornamento della votazione sulla relazione Didò (doc. A 2-161/85) al turno di votazioni della seduta di domani, giovedì 12.

Il Parlamento accoglie la richiesta.

2. Approvazione del processo verbale

L'on. Ford, *presidente della commissione d'inchiesta sulla recrudescenza del fascismo e del razzismo in Europa*, chiede la soppressione della frase «il presidente dichiara chiusa la discussione» riferentesi alla discussione sulla relazione di tale commissione (doc. A 2-160/85) (*vedi parte prima, punto 22, del processo verbale della seduta precedente*), dal momento che, a suo giudizio, soltanto la prima fase della discussione è stata chiusa.

Il presidente dichiara di non poter accedere alla richiesta, la discussione essendo stata effettivamente chiusa.

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

3. Trasmissione di testi di accordo da parte del Consiglio

Il presidente comunica di aver ricevuto dal Consiglio copia conforme dei seguenti documenti:

— accordo tra la Comunità economica europea e il governo della Repubblica del Senegal, che modifica, per la seconda volta, l'accordo sulla pesca al largo della costa senegalese;

— protocollo che stabilisce i diritti di pesca e la compensazione finanziaria di cui all'accordo tra la Comunità

economica europea e il governo della Repubblica del Senegal sulla pesca al largo della costa senegalese per il periodo compreso dal 16 gennaio 1984 al 15 gennaio 1986;

— accordo sotto forma di scambio di lettere sulla proroga provvisoria del protocollo allegato all'accordo tra il governo della Repubblica del Senegal e la Comunità economica europea sulla pesca al largo della costa senegalese;

— accordo sotto forma di scambio di lettere sull'applicazione provvisoria dell'accordo tra la Comunità economica europea e il governo della Repubblica del Senegal, che modifica, per la seconda volta, l'accordo sulla pesca al largo della costa senegalese, e del nuovo protocollo che l'accompagna;

— verbale di firma.

4. Dichiarazioni scritte di cui all'articolo 49 del regolamento

Il presidente comunica che la dichiarazione scritta degli on. Hughes e Ford sui Baha'i iraniani (doc. B 2-1084/85), ha ottenuto 222 firme ed è trasmessa, conformemente all'articolo 49, paragrafo 4, del regolamento, alle istanze menzionate dagli autori, e precisamente al presidente della Repubblica dell'Iran, alla Conferenza islamica, al Consiglio dei ministri delle Comunità europee e al Segretario generale delle Nazioni Unite (*vedi allegato I*).

5. Presentazione di documenti

Il presidente comunica di aver ricevuto:

a) dal Consiglio le seguenti richieste di consultazione sulle proposte della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernenti

I. una proposta modificata di regolamento relativo al coordinamento e alla promozione della ricerca nel settore della pesca

II. una decisione che adotta programmi comunitari di ricerca e di coordinamento della ricerca nel settore della pesca per il periodo 1985-1989

— (doc. C 2-135/85);

Mercoledì 11 dicembre 1985

— competente per il merito: commissione per l'agricoltura,

— competenti per parere: commissione per l'energia e commissione per i bilanci;

— un progetto di risoluzione relativo a programma di azione delle Comunità europee in materia di prevenzione del cancro (doc. C 2-136/85);

deferita alla commissione per la protezione dell'ambiente;

— una direttiva che stabilisce uno «standstill» in materia d'imposta sul valore aggiunto e di accise (doc. C 2-137/85);

deferita alla commissione economica e monetaria;

— una decisione che modifica la decisione 77/795/CEE che instaura una procedura comune di scambio di informazioni sulla qualità delle acque dolci superficiali nella Comunità (doc. C 2-138/85);

deferita alla commissione per la protezione dell'ambiente;

b) le seguenti proposte di risoluzione, presentate ai sensi dell'articolo 47 del regolamento:

— proposta di risoluzione degli on. Klepsch, Veil, Didò, Pery, Lalor, de la Malène, Evrigenis, Bersani, Linkohr, Turner, Wurtz, J. Nielsen, Cot, Alber, Amadei, Vayssade, von Wogau, Poniatowski, Christodoulou, Fontaine, Mallet, Debatisse, Ippolito, Baudis, Romeo, Pannela, De March, Tognoli, Aigner e altri, sull'organizzazione delle attività del Parlamento europeo nei suoi luoghi di lavoro (doc. B 2-1229/85)

deferita alla commissione politica;

— proposta di risoluzione degli on. Estgen, Schmit, Lenz-Cornette, Mühlen, Wurth-Polfer e Abens, sull'organizzazione delle attività del Parlamento nei suoi tre luoghi di lavoro abituali (doc. B 2-1239/85)

competente per il merito: commissione politica,

competente per parere: commissione giuridica.

6. Procedura di concertazione

Il presidente ricorda che nella sua risoluzione sulla proposta di regolamento concernente un programma di sostegno allo sviluppo tecnologico nel settore degli idrocarburi (risoluzione contenuta nella relazione dell'on. Seligman — doc. A 2-36/85) e in quella sulle proposte della Commissione concernenti progetti dimostrativi (risoluzione contenuta nella relazione dell'on. Starita — doc. A 2-82/85) il Parlamento si era riservata la possibilità di chiedere l'apertura della procedura di concertazione qualora il Consiglio si fosse allontanato considerevolmente dal suo parere.

Nel corso della sua riunione del 28 novembre 1985 la commissione per l'energia, la ricerca e la tecnologia, competente per il merito, ha deciso di proporre

all'Assemblea di non aprire la procedura di concertazione.

Se non saranno formulate obiezioni in merito a detta proposta al momento dell'approvazione del presente processo verbale, le succitate richieste di apertura della procedura di concertazione saranno considerate decadute.

7. Ordine del giorno

Dal momento che le condizioni atmosferiche sfavorevoli ritarderanno l'arrivo del presidente della Commissione, il Parlamento decide, su proposta del presidente, di ascoltare subito il presidente in carica del Consiglio europeo e il presidente in carica del Consiglio dei ministri degli affari esteri riuniti nell'ambito della cooperazione politica e di riunire in un'unica discussione congiunta le due discussioni congiunte previste all'ordine del giorno.

8. Dichiarazioni del Consiglio e della Commissione sul Consiglio europeo di Lussemburgo — Dichiarazioni del Consiglio sulla presidenza lussemburghese e la cooperazione politica

Il sig. Santer, *presidente in carica del Consiglio europeo*, fa una dichiarazione sulla riunione del Consiglio europeo tenutasi il 2 e 3 dicembre 1985 a Lussemburgo.

Il sig. Poos fa innanzitutto una dichiarazione, in qualità di presidente in carica del Consiglio, sul semestre di attività della presidenza lussemburghese e successivamente, in qualità di presidente in carica dei ministri degli affari esteri, una dichiarazione sulla cooperazione politica.

Il sig. Delors, *presidente della Commissione*, fa una dichiarazione sulla riunione del Consiglio europeo tenutasi il 2 e 3 dicembre 1985 a Lussemburgo.

Interviene l'on. Arndt, a nome del gruppo socialista.

PRESIDENZA DELL'ON. MARIA LUISA
CASSANMAGNAGO CERRETTI

Vicepresidente

Interviene l'on. Lizin sulla procedura.

Intervengono gli on. Klepsch, a nome del gruppo del partito popolare europeo, Sir Henry Plumb, a nome del gruppo democratico europeo, Spinelli, *presidente della commissione gli affari istituzionali*, Cervetti, gruppo comunista e apparentati, Nord, a nome del gruppo liberale e democratico.

Il presidente comunica di aver ricevuto le seguenti proposte di risoluzione a seguito della discussione sulla riunione del Consiglio europeo a Lussemburgo:

— proposta di risoluzione degli on. Spinelli, Croux, Secler, Gawronski, a nome della commissione per gli affari istituzionali, Barzanti, Boesmans, Cassanmagnago Cerretti, Ciccimessere, Clinton, Cohen, De

Mercoledì 11 dicembre 1985

Gucht, Evrigenis, Fanti, Filinis, Giavazzi, Glinne, Hän-sch, Herman, Linkohr, Mattina, Pannella, Rogalla, Rossetti, Ryan, Segre, Stauffenberg, Wijsenbeek e Zagari a seguito della discussione sulle dichiarazioni del Consiglio e della Commissione rese dopo la riunione del Consiglio europeo del 2 e 3 dicembre 1985 a Lussemburgo (doc. B 2-1283/85);

— proposta di risoluzione degli on. Klepsch, Luster, Estgen, Lambrias, Lentz-Cornette, Alber, von Habsburg, von Wogau, Langes, Wawrzik, Aigner, I. Friedrich, Rinsche, Rabbethge, Münch, Brok, Früh, Pötschki, Mertens, K.H. Hoffmann, Späth, Zahorka e Hackel recante conclusione della discussione sulla riunione del Consiglio europeo a Lussemburgo (doc. B 2-1326/85);

— proposta di risoluzione degli on. De Ferranti, von Wogau, Scrivener, Rogalla, Boot, Oppenheim, van Rooy, Rinsche, Ebel, Zahorka, Patterson, Sir Fred Catherwood, Sir Jack Stewart-Clark, Tuckman, J. Elles, Sir James Scott-Hopkins, Welsh, de Co-urey Ling, McMillan-Scott, Faith, Daly, Brookes, Sherlock, Howell, Moorhouse, Newton Dunn, Sommonds, Hutton, Turner, Lord Bethell, Christopher Jackson, Prout, P. Beazley, Caroline Jackson e Simpson una proposta di risoluzione sulle dichiarazioni del Consiglio e della Commissione a seguito della riunione del Consiglio europeo del 2 e 3 dicembre 1985 a Lussemburgo (doc. B 2-1327/85).

Il presidente comunica che la votazione su queste tre proposte di risoluzione avrà luogo questa sera alle 19.00 (vedi *processo verbale della presente seduta, parte prima, punto 13*).

Comunica anche di avere ricevuto, per concludere la discussione sull'interrogazione orale di cui al doc. B 2-1264/85, quattro proposte di risoluzione con richiesta di votazione sollecita, conformemente all'articolo 42, paragrafo 5, del regolamento:

— proposta di risoluzione degli on. Petronio e Por-dea, a nome del gruppo delle destre eurpee, sull'Europa della tecnologia (doc. B 2-1325/85)

— proposta di risoluzione degli on. de la Malène, Baudouin, Chouraqui, Musso, Anglade, Guermeur, Roux, Carignon, Ewing, Coste-Floret e Fitzgerald, Sulla riunione interministeriale di Hannover sul tema del progetto EUREKA (doc. B 2-1336/85);

— proposta di risoluzione dell'on. Poniatowski e Veil, a nome del gruppo liberale e democratico, su progetto Eureka e la comunità tecnologica europea (doc. B 2-1337/85);

— proposta di risoluzione degli on. Linkohr, Lizin, Viehoff, Lienemann, Metten e Ford, a nome del gruppo socialista, sulla conferenza di Hannover su EUREKA e la comunità tecnologica europea (doc. B 2-1338/85).

Il presidente comunica che la decisione sulla richiesta di votazione sollecita verrà presa al termine della discussione.

(La seduta è sospesa alle 13.00 e ripresa alle 15.00)

PRESIDENZA DELL'ON. SIEGBERT ALBER

Vicepresidente

Interviene l'on. Houwell su una raccolta di fondi per «Oxfam» svoltasi stamane nel palazzo del Parlamento.

Il presidente fa rilevare che se il presidente è responsabile dell'ordine all'interno dell'aula, l'ordine all'esterno di questa è di competenza dei questori, i quali, comunque, si stanno occupando della questione sollevata dall'oratore.

Interviene l'on. Falconer.

9. Termine per la presentazione di emendamenti

Il presidente comunica che, dal momento che la relazione dell'on. Christodoulou sul progetto di bilancio generale delle Comunità per il 1986 sarà adottata in commissione soltanto questa sera, il termine per la presentazione di emendamenti alla proposta di risoluzione contenuta nella relazione è prorogato alle 10.00 di domani, giovedì 12 dicembre.

10. Composizione delle commissioni

Su richiesta del gruppo del partito popolare europeo, il Parlamento ratifica la nomina dell'on. Hackel a *membro della commissione per i bilanci*.

11. Discussioni su problemi di attualità e urgenti (obiezioni)

Il presidente comunica che sono state presentate, sulla base dell'articolo 48, paragrafo 2, secondo comma, del regolamento, le seguenti obiezioni, motivate e presentate per iscritto, all'elenco degli argomenti previsti per le prossime discussioni su problemi di attualità e urgenti (vedi *processo verbale della seduta precedente, parte prima, punto 16*).

a) Obiezione del gruppo Arcobaleno, volta a iscrivere come punto I la proposta di risoluzione sui diritti dell'uomo, attualmente prevista al punto VIII.

L'obiezione è accolta.

L'obiezione del gruppo del partito popolare europeo volta a iscrivere dette risoluzioni come punto VI decade.

b) Obiezione del gruppo socialista, del gruppo del partito popolare europeo e del gruppo democratico europeo, volta a ritirare dal punto I (accordo anglo-irlandese) la proposta di risoluzione del gruppo di Alleanza democratica europea (doc. B 2-1311/85).

Interviene l'on. Lalor.

L'obiezione è accolta.

Mercoledì 11 dicembre 1985

Interviene l'on. Lalor sulla procedura.

c) Obiezione del gruppo Arcobaleno, volta a iscrivere la proposta di risoluzione di detto gruppo sulla disparità di trattamento dei lavoratori migranti (doc. B 2-1320/85) dopo il punto II (Etiopia).

L'obiezione è respinta.

d) Due obiezioni del gruppo Arcobaleno volte a iscrivere dopo il punto V (settore lattiero-caseario) le proposte di risoluzione di detto gruppo:

— sul traffico internazionale di olii usati e/o riciclati contaminati da PCB (doc. B 2-1298/85)

L'obiezione è respinta.

— sulle minacce per l'occupazione agricola in Andalusia (doc. B 2-1319/85).

L'obiezione è respinta.

Intervengono sulla procedura gli onn. Ewing, Arndt, Balfe e Lalor.

12. Ordine del giorno

Dal momento che, con ogni probabilità, la discussione congiunta sul Consiglio europeo e il semestre di presidenza lussemburghese non sarà terminata per le 17.30, l'on. Klepsch propone di prorogarla oltre questo termine e sino alla sua conclusione, fermo restando che il turno di votazioni resta fissato per le 19.00. La proposta significa che la seconda parte del tempo delle interrogazioni dovrà essere aggiornata ad altro momento della presente tornata.

Intervengono gli on. Arndt e Pannella.

Il presidente fa propria la proposta dell'on. Klepsch, sulla quale il Parlamento manifesta poi il suo assenso.

13. Dichiarazioni del Consiglio e della Commissione sul Consiglio europeo di Lussemburgo — Dichiarazioni del Consiglio sulla presidenza lussemburghese e la cooperazione politica (seguito)

Il presidente dichiara chiuso l'elenco degli oratori.

Intervengono gli on. Baudouin, a nome del gruppo di alleanza democratica europea, Hammerich, gruppo Arcobaleno, Romualdi, a nome del gruppo delle destre europee, Cryer, quest'ultimo sull'ordine del giorno, Pannella, non iscritto, il sig. Santer, *presidente in carica del Consiglio europeo*.

PRESIDENZA DELL'ON. HORST SEEFELD

Vicepresidente

Interviene l'on. Patterson sulla procedura.

L'on. Ford svolge l'interrogazione orale con discussione che egli ha presentato, a nome della commissione per l'energia, la ricerca e la tecnologia, alla commissione, su EUREKA (doc. B 2-1264/85).

Intervengono l'on. Poniatowski, *presidente della commissione per l'energia, la ricerca e la tecnologia*, il sig. Narjes, *vicepresidente della Commissione*, che risponde all'interrogazione, l'on. Ford, il sig. Narjes, gli on. Sutra, Croux, Toksvig, Wurtz, De Gucht, Lalor, Verbeek, van der Waal, Giavazzi, Efremidis, Wurth-Polfer, Coste-Floret (che parla anche a nome dell'on. Thome-Patenôtre), Ulburghs, Vandemeulebroucke, Lomas.

PRESIDENZA DELL'ON. NICOLE PERY

Vicepresidente

Intervengono Sir Jack Stewart-Clark, gli on. Romeos, Estgen, Prout, Iversen, Musso, Staes, Walter, Mallet, Patterson, Filinis, Christiansen, Beumer, Turner, Megahy, Stauffenberg, Cohen, Cassanmagnago Cerretti, Linkohr, Lambrias, Schmit, Blumenfeld, Rogalla.

Su proposta del presidente, il Parlamento decide di proseguire la discussione sino alle 19.30, dopodiché si procederà alla votazione; al termine di questa, e sino alle 21.00, si svolgerà il tempo delle interrogazioni.

Intervengono nel seguito della discussione gli on. Clinton, Formigoni, *presidente della commissione politica*, Herman, von Wogau.

PRESIDENZA DELL'ON. PIERRE PFLIMLIN

Presidente

Intervengono i sig. Poos, *presidente in carica del Consiglio*, e Delors, *presidente della Commissione*.

Il presidente dichiara chiusa la discussione.

Votazione sulla richiesta di votazione sollecitata su quattro proposte di risoluzione presentate per concludere la discussione sull'interrogazione orale di cui al doc. B 2-1264/85

Il Parlamento accoglie la richiesta di votazione sollecitata.

Il presidente comunica che la votazione su dette proposte di risoluzione si svolgerà domani, giovedì 12 dicembre, alle 19.00 (*vedi processo verbale della seduta in tale data, punto 13*).

Mercoledì 11 dicembre 1985

Votazione

-- *Proposta di risoluzione di cui al doc. B 2-1283/85* (1):

Preambolo, primo trattino

— n. 8 dell'on. de la Malène, a nome del gruppo ADE: respinto

Il primo trattino è approvato.

Secondo trattino

— n. 9 idem: respinto

Il secondo trattino è approvato.

Terzo trattino

— n. 10 idem: respinto

Il terzo trattino è approvato.

Quarto trattino

— n. 11 idem: respinto

Il quarto trattino è approvato.

Dopo il quarto trattino

— n. 59 di compromesso dell'on. Spinelli, a nome della commissione per gli affari istituzionali: Il presidente consulta il Parlamento per ottenerne il consenso prima di porre in votazione l'emendamento di compromesso.

Il Parlamento dà il proprio consenso.

L'emendamento di compromesso è approvato.

(n. 20: decade)

Paragrafo 1

— n. 1 degli on. Megahy, Lomas, Cryer, Pitt e Balfé: respinto

— n. 12 dell'on. de la Malène, a nome del gruppo DE: respinto

Il paragrafo 1 è approvato.

Paragrafo 2

— n. 2 dell'on. Megahy e altri: respinto

— n. 13 dell'on. de la Malène, a nome del gruppo ADE: respinto

— n. 60 di compromesso dell'on. Spinelli, a nome della commissione per gli affari istituzionali: approvato (n. 21, 33, 39, 40, 52, 41, 53, 54, 43, 43, 44, 55: decadono)

Dopo il paragrafo 2

(n. 22 e 23: ritirati)

— n. 45 degli on. Saby, Dankert e Sutra, a nome del gruppo socialista: approvato

Paragrafo 3

— n. 3 dell'on. Megahy e altri: respinto

— n. 14 dell'on. de la Malène, a nome del gruppo ADE: respinto

Il paragrafo 3 è approvato.

Paragrafo 4

— n. 15 idem: respinto

— n. 51 dell'on. von Wogau: respinto

L'on. Spinelli, intervenendo a nome della maggior parte dei gruppi politici, propone di fondere tra loro, adattandoli, gli emendamenti n. 56 di Sir Jack Stewart-Clark, a nome del gruppo DE, e 61, a nome della commissione per gli affari istituzionali, e di porre quindi in votazione come sostituzione del paragrafo 4 il testo che segue: «prende atto delle conclusioni del Consiglio europeo riunitosi a Lussemburgo; si riserva di esprimere la propria postizione definitiva allorché saranno resi noti i risultati della riunione dei ministri degli affari esteri del 16 dicembre 1985, ma ritiene che i risultati del Consiglio europeo siano nel loro insieme insoddisfacenti e non può accettare le modifiche proposte al trattato CEE nel loro stato attuale, in particolare per quanto concerne i poteri del Parlamento europeo».

L'Assemblea fornisce il proprio consenso alla votazione.

Intervengono gli on. Alavanos, sul precedente intervento dell'on. Spinelli; Luster, che chiede una votazione per parti separate dell'emendamento n. 61, Saby e Sutra, i quali chiedono votazioni distinte e per parti separate sugli emendamenti n. 61 e 56, Sir Jack Stewart-Clark, Luster e Spinelli.

Il presidente pone in votazione l'emendamento formulato dall'on. Spinelli nel modo che segue:

Prima parte (fino alle parole «16 dicembre 1985»): approvata,

seconda parte (fino alla parola «insoddisfacenti»): approvata

terza parte (fino alla parola «attuale»): approvata

parte finale: approvata

(n. 34, 46 e 24: decadono)

Dopo il paragrafo 4

(n. 47: ritirato)

— n. 66 dell'on. von Wogau: respinto

Paragrafo 5

— n. 30 dell'on. Romualdi: respinto

— n. 16 dell'on. de la Malène, a nome del gruppo ADE: respinto

— n. 4 dell'on. Megahy e altri: respinto

— n. 62 di compromesso dell'on. Spinelli, a nome della commissione per gli affari istituzionali: approvato

(n. 35: decade)

(1) Il relatore è intervenuto su tutti gli emendamenti.

Mercoledì 11 dicembre 1985

Dopo il paragrafo 5

(n. 25: ritirato)

— n. 31 dell'on. Formigoni: respinto

Paragrafo 6

— n. 5 dell'on. Megahy e altri: respinto

— n. 63 di compromesso dell'on. Spinelli, a nome della commissione per gli affari istituzionali: approvato

(n. 48, 36 e 27: decadono)

Dopo il paragrafo 6

(n. 26 e 32: ritirati)

Paragrafo 7

(n. 28: ritirato)

— n. 6 dell'on. Megahy e altri: respinto

(n. 18, 49 e 57: decadono)

— n. 64 di compromesso dell'on. Spinelli, a nome della commissione per gli affari istituzionali: Il gruppo socialista ha chiesto una votazione distinta sulla lettera b)

Frase introduttiva e lettera a): approvate

Lettera b): approvata

Resto: approvato

(n. 37, 50 e 38: decadono)

Paragrafo 8

— n. 7 dell'on. Megahy e altri: respinto

(nn. 19, 29 e 58: decadono)

— n. 65 di compromesso dell'on. Spinelli, a nome della commissione per gli affari istituzionali: approvato

Paragrafo 9: approvato

Dichiarazioni di voto:

Intervengono gli on. Sutra, a nome del gruppo socialista, Klepsch, a nome del gruppo del partito popolare europeo, Veil, a nome del gruppo liberale e democratico, Musso, Christensen, Hammerich, Cryer, T. Nielsen, Bogh, I. Friedrich, Alavanos, Bonde, De Gucht e Spinelli.

Il gruppo socialista, il gruppo del partito popolare europeo e il gruppo Arcobaleno hanno chiesto una votazione per appello nominale sulla proposta di risoluzione nel suo complesso:

Votanti: 304 (1).

(1) Vedi allegato II.

Favorevoli: 249,

Contrari: 47,

Estenuti: 8.

Il Parlamento approva così la risoluzione (*vedi parte seconda*).

— *Proposta di risoluzione di cui al doc. B 2-1326/85:*

L'on. Luster ritira, a nome degli autori, la proposta di risoluzione.

— *Proposta di risoluzione di cui al doc. B 2-1327/85:*

L'on. von Wogau ritira, a nome degli autori, la proposta di risoluzione.

14. Tempo delle interrogazioni

L'ordine del giorno reca il seguito e la fine del tempo delle interrogazioni.

INTERROGAZIONI AL CONSIGLIO

Interviene l'on. Rogalla.

PRESIDENZA DELL'ON. MARIA LUISA
CASSANMAGNAGO CERRETTI

Vicepresidente

N. 61 dell'on. Raftery: SME

Il sig. Goebbels, *presidente in carica del Consiglio*, risponde all'interrogazione.

N. 62 dell'on. McCartin: *Libera circolazione delle persone in Europa* e n. 71 dell'on. Rogalla: *Semplicificazione per i cittadini dei controlli alle frontiere interne*

Il sig. Goebbels risponde alle interrogazioni e a una domanda complementare dell'on. Rogalla.

N. 63 dell'on. Musso: *Catasto viticolo*

Il sig. Goebbels risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Musso.

N. 64 dell'on. Elliott: *Scuole europee*

Il sig. Goebbels risponde all'interrogazione.

L'on. Ford, intervenendo sull'applicazione dell'articolo 44, paragrafo 5, del regolamento, chiede in quale momento saranno esaminate le interrogazioni ai ministri degli affari esteri.

Il presidente propone di dedicare due terzi del tempo delle interrogazioni (vale a dire, 20 minuti) alle interrogazioni al Consiglio e un terzo (vale a dire, 10 minuti) alle interrogazioni ai ministri degli affari esteri.

Mercoledì 11 dicembre 1985

Interviene l'on. Ford.

Il Parlamento respinge la proposta.

Il presidente propone allora di dedicare tutto il tempo alle interrogazioni al Consiglio.

Il Parlamento respinge la proposta.

L'on. Ford propone a questo punto che il Parlamento esamini le interrogazioni al Consiglio fino alle 21.00 e che il presidente del Parlamento faccia, nel corso della seduta di domani, una comunicazione sul momento in cui saranno esaminate le interrogazioni ai ministri degli affari esteri.

Il presidente fa propria quest'ultima proposta, sulla quale l'Assemblea manifesta il suo assenso.

Il sig. Goebbels risponde poi a una domanda complementare dell'on. Elliott sull'interrogazione n. 64.

Alle interrogazioni n. 65 dell'on. Lemass, 66 dell'on. Castle e 67 dell'on. Dury saranno fornite risposte scritte poiché gli interroganti sono assenti e non si è proceduto alla designazione di sostituti.

N. 68 dell'on. Fitzsimons: Ricerche di petrolio e di gas naturali.

Il sig. Goebbels risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Fitzsimons.

Interviene l'on. Fitzsimons.

Il sig. Goebbels risponde poi a una domanda complementare dell'on. Ford.

Interviene l'on. Fitzsimons.

N. 69 dell'on. Anastassopoulos: Tasse scolastiche suppletive a carico di studenti stranieri.

Il sig. Goebbels risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Anastassopoulos.

Il presidente dichiara chiusa questa parte del tempo delle interrogazioni.

15. Ordine del giorno della prossima *

Il presidente comunica che l'ordine della seduta di domani, giovedì 12 dicembre 1985, è stato così fissato:

Dalle 10.00 alle 13.00, dalle 15.00 alle 20.00 e dalle 21.00 alle 24.00:

— Discussioni su problemi di attualità e urgenti

(Alle 15.00):

— votazione:

— sulle relazioni Amadei, Anastassopoulos e Rothley (due) sulle modifiche al regolamento

— sul progetto di bilancio generale 1986 modificato dal Consiglio

— sulle proposte di risoluzione contenute nelle relazioni Christodoulou e Louwes

— discussione congiunta su tre interrogazioni orali con discussione alla Commissione sui problemi agricoli

— relazione De Pasquale sui PIM ⁽¹⁾

— relazione interlocutoria Roberts sulle relazioni commerciali CEE-Stati Uniti ⁽²⁾

— relazione Deniau sulla creazione di un premio Shkarov

— relazione Howell sull'avvenire dell'Unesco

— discussione congiunta di una relazione Guermeur e di una relazione O'Hagan sulla pesca

Alle 19.00:

— Votazione sulle proposte di risoluzione di cui è stata chiusa la discussione.

⁽¹⁾ Sono incluse nella discussione le interrogazioni orali di cui ai docc. B 2-1250/85, B 2-1251/85 e B 2-1252/85.

⁽²⁾ Sono incluse nella discussione le interrogazioni orali di cui ai docc. B 2-1183/85, 1237/85 e 1253/85.

(La seduta termina alle 21.00)

H.-J. OPITZ

Segretario generale

Horst SEEFELD

Vicepresidente

Mercoledì 11 dicembre 1985

PARTE II

Testi approvati dal Parlamento europeo

**Dichiarazioni del Consiglio e della Commissione sul Consiglio europeo di Lussemburgo
— Dichiarazioni del Consiglio sulla presidenza lussemburghese e la cooperazione politica**

— doc. B2-1283/85

RISOLUZIONE

a seguito della discussione sulle dichiarazioni del Consiglio e della Commissione rese dopo la riunione del Consiglio europeo del 2 e 3 dicembre 1985 a Lussemburgo*Il Parlamento europeo,*

- visto il progetto di trattato che istituisce l'Unione europea ⁽¹⁾,
- viste le sue risoluzioni del 17 aprile e del 23 ottobre 1985 in materia istituzionale ⁽²⁾,
- visto il documento di sintesi della commissione per gli affari istituzionali sul confronto tra le proposte presentate alla Conferenza intergovernativa e il progetto di trattato del Parlamento (PE 101.517/sin. def.) ⁽³⁾,
- viste le conclusioni del Consiglio europeo di Lussemburgo del 2 e 3 dicembre 1985 ⁽⁴⁾.

A. considerando che il Consiglio europeo non ha neppure tenuto conto della dichiarazione solenne di Stoccarda del 19 giugno 1983, in occasione della quale esso aveva annunciato che il parere del Parlamento europeo sarebbe stato richiesto non appena si fosse trattato di inserire in un trattato di unione i progressi realizzati sulla strada dell'unificazione europea,

1. ribadisce la sua convinzione che non sia più possibile rimandare una profonda riforma istituzionale della Comunità e della cooperazione politica senza mettere a repentaglio l'avvenire politico ed economico nonché la dignità dell'Europa democratica, il che è stato espressamente riconosciuto anche dal Consiglio europeo di Milano del giugno 1985;

2. constata che i lavori della Conferenza intergovernativa e le conclusioni del Consiglio europeo hanno toccato la maggior parte dei problemi nodali della politica comunitaria che occorre affrontare (creazione di uno spazio senza frontiere interne, capacità monetaria della Comunità, coesione economica e sociale, ricerca e sviluppo tecnologico, ambiente, politica sociale);

3. constata che il Consiglio si è impegnato sulla strada della necessaria riforma, ma che le conclusioni nella loro forma attuale sono rimaste incomplete e non permettono di realizzare gli obiettivi indicati nel mandato della Conferenza, in particolare perché, a causa dell'ambiguità di alcuni testi, da un lato rimane incerta la realizzazione dello spazio europeo entro il 1992, negli altri settori le competenze della Comunità sono definite in termini restrittivi, la riforma del sistema della finanze comunitarie e in particolare il coinvolgimento del Parlamento europeo a livello di entrate comunitarie sono totalmente ignorate e, d'altro canto, le modifiche proposte al processo decisionale non apportano le garanzie necessarie sul piano dell'efficacia e del carattere democratico;

⁽¹⁾ Gi.U. n. C 77 del 19.3.1984, pag. 33

⁽²⁾ Gi.U. n. C 122 del 20.5.1985, pag. 88; processo verbale della seduta del 23 dicembre 1985

⁽³⁾ Boll. PE n. 39/add. 4/85

⁽⁴⁾ Boll. PE n. 58/85

Mercoledì 11 dicembre 1985.

4. ritiene che, in un periodo caratterizzato dalla disoccupazione e dalle disparità tra le regioni, non sia possibile realizzare una vera unione dei popoli senza dare un contenuto sociale coerente allo spazio europeo definito dal Consiglio europeo e senza rafforzare la coesione di questo spazio europeo con una maggiore solidarietà nei confronti degli Stati e delle regioni meno sviluppate;

5. constata che il progetto di trattato sulla cooperazione in materia di politica estera si limita a confermare l'esistente e lascia aperto il problema dell'unicità dei trattati;

6. prende atto delle conclusioni del Consiglio europeo riunitosi a Lussemburgo: si riserva di esprimere la propria posizione definitiva allorché saranno resi noti i risultati della riunione dei Ministri degli affari esteri del 16 dicembre 1985, ma ritiene che i risultati del Consiglio europeo siano nel loro complesso insoddisfacenti e non può accettare le modifiche proposte al Trattato CEE nel loro stato attuale, in particolare per quanto concerne i poteri del Parlamento europeo;

7. approva l'azione del governo italiano, che ha mantenuto aperta la discussione in modo da consentire ai governi di tenere conto della posizione del Parlamento e pervenire quindi a un accordo tra le istituzioni comunitarie;

8. ribadisce di essere profondamente legato allo spirito e al metodo del suo progetto di trattato ma, desideroso di collaborare con la Conferenza intergovernativa e con il Consiglio europeo, indica fin d'ora il senso degli emendamenti che il Parlamento chiede al Consiglio di apportare, nella sua riunione del 16 e 17 dicembre 1985, ai testi del Consiglio europeo, tenendo nel dovuto conto i problemi sollevati nel corso della conferenza intergovernativa ed eventuali esigenze di gradualità da introdurre nell'instaurazione delle competenze della Comunità e dei poteri delle sue istituzioni;

9. chiede al Consiglio dei ministri degli esteri del 16 e 17 dicembre 1985 di fare il necessario per

- a) chiarire e definire la procedura di cooperazione fra il Consiglio e il Parlamento, allo scopo di pervenire a una reale procedura di codecisione,
- b) integrare l'economia generale delle decisioni adottate nell'ambito del Consiglio europeo, in particolare per quanto riguarda la cooperazione monetaria e l'unicità dei trattati;

sottolinea che, per quanto riguarda più specificamente l'efficacia e il carattere democratico delle decisioni comunitarie, il senso dei miglioramenti da apportare è il seguente:

- la nuova procedura, detta di cooperazione, di cui all'articolo 149 (nuovo), dovrebbe applicarsi a tutti gli atti che si fondano sugli articoli dei trattati in virtù dei quali il Consiglio delibera a maggioranza;
- al termine della seconda lettura di cui all'articolo 149 (nuovo), il Consiglio delibera sui testi provenienti dal Parlamento: gli emendamenti adottati dal Parlamento possono essere modificati dal Consiglio soltanto a maggioranza qualificata; qualora detti emendamenti siano appoggiati dalla Commissione, il Consiglio può modificarli soltanto all'unanimità e la mancanza di una sua decisione entro tre mesi equivale all'approvazione del testo proposto dal Parlamento;
- bisogna instaurare una procedura nell'ambito del Consiglio per garantire che, in prima lettura, esso adotti effettivamente una posizione comune entro un termine ragionevole;
- è inaccettabile la facoltà riconosciuta al Consiglio dall'articolo 145 (nuovo) di avocare a sé talune competenze esecutive della Commissione per gestirle in proprio; tale innovazione è pericolosa e contraria alla necessità di rafforzare il ruolo della Commissione, come previsto dall'articolo 149 (nuovo);

10. decide, nell'ipotesi in cui il Consiglio del 16 e 17 dicembre 1985 non trovi un accordo sulle proposte di cui al paragrafo precedente, di proporre con la massima urgenza gli emendamenti ai testi del Consiglio europeo di Lussemburgo necessari affinché questi ultimi possano essere adottati e incarica la sua commissione per gli affari istituzionali di sottoporli;

11. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio europeo, al Consiglio, alla Commissione, ai governi e ai parlamenti degli Stati membri, così come ai governi e ai parlamenti di Spagna e Portogallo.

Mercoledì 11 dicembre 1985

ELenco DEI PRESENTI

Seduta dell'11 dicembre 1985

ABELIN, ADAM, ADAMOU, VAN AERSEN, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ALMI-
 RANTE, AMADEI, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE,
 ANTONY, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BALFE, BARBARELLA, BAR-
 DONG, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDIS, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZ-
 LEY P., BERSANI, BESSE, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, VON BIS-
 MARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOGH,
 BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BOOT, BORGO, BOSERUP, BROK, BROOKES,
 BUCHAN, BUTTAFUOCO, DE CAMARET, CAROSSINO, CASINI, CASSANMAGNAGO
 CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHIERWOOD, CERVETTI, CHABOCHE,
 CHAMBEIRON, CHARZAT, CHIABRANDO, CHINAUD, CHIUSANO, CHOURAQUI, CHRI-
 STENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CINICIARI RODANO, CLINTON,
 COHEN, COLLINOT, COLLINS, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLO-
 RET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CROUX, CRYER, CURRY, DAL-
 SASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DE GUCHT, DENIAU, DE PAS-
 QALE, DEPR' VRIES, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIMITRIADIS, DONNEZ,
 DOURO, DUPI ELLES D., ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, EST-
 GEN, EVRIGENIS JG, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FANTON, FATOUS,
 FELLERMAIER, I RRANTI, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FOCKE,
 FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX,
 GAIBISSO, GALLAND, GALLUZZI, GATTI, GAUTIER, GAWRONSKI, GAZIS, GERONTO-
 POULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GRAEFE ZU
 BARINGDORF, GREDAL, GUARRACI, GUERMEUR, HABSBURG, HACKEL, HAHN,
 HAMMERICH, HÄNSCH, HAPPART, HÄRLIN, HEINRICH, HERMAN, VAN DEN HEU-
 VEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUME,
 HUTTON, IODICE, IPPOLITO, IVERSEN, JACKSON CAROLINE, JAKOBSEN, JUPPE,
 KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KLÖCKNER, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAGA-
 KOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LECANUET, LEHIDEUX,
 VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENZT-CORNETTE, LENZ, LE PEN, LIGIOS, LIMA,
 LINKOHR, LIZIN, LOMAS, LONGUET, LOO, LOUWES, LUSTER, MCCARTIN, MCGO-
 WAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MACSHARRY, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAJ
 WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MANCEL, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARS-
 HALL, MARTIN D., MASSARI, MAVROS, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI,
 MIHR, MIZZAU, MOORHOUSE, MORONI, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH,
 MUNTINGH, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NIELSEN T.,
 NORD, NORDMANN, NOVELLI, O'DONNELL, O'HAGEN, OPPENHEIM, D'ORMESSON,
 PAJETTA, PANNELLA, PANTAZI, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARODI, PASTY, PATTER-
 SON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PERY, PETERS, PETRONIO, PEUS, PIERMONT,
 PININFARINA, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PITT, PLASKOVITIS,
 POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PORDEA, PRAG, PRANCHÈRE,
 PRICE, PROUT, PROVAN, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, REMACLE, RIGO,
 RINSCHÉ, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEO, ROMOS,
 ROMUALDI, VAN ROOY, ROSSETTI, T. ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, PYAN, SABY, SÄL-
 ZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIT, SCHÖN,
 SCHREIBER, SCHWALBA-HOTH, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEE-
 LER, SEGRÉ, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIMMONDS,
 SIMONS, SIMPSON, SPÄTH, SPINELLI, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG,
 STAVROU, STEVENSON, STEWART STEWART-CLARK, STIRBOIS, SUTRA DE GERMA,
 THOME-PATENÔTRE, TOGNOLI, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOP-
 MANN, TORTORA, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIPODI, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN,
 TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VALENZI, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMEL-
 DONCK, VANNECK, VAYSSADE, VEIL, VERBEEK, VERGEER, VERGES, VERNIER, VER-
 NIMMEN, VETTER, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER
 VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST,
 WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WIJSENBEK, VON WOGAU, WOLFF, WÜRTH-POLFER,
 WURTZ, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

Mercoledì 11 dicembre 1985

ALLEGATO I

Elenco dei Firmatari della dichiarazione scritta di cui al doc. B 2-1084/85:

ABENS, ADAM, ADAMO, ALAVANOS, AMADEI, D'ANCONA, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONIOZZI, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARRETT, BARZANTI, PATILERSBY, BAUDIS, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BESSE, BETHELL, BEUMER, BEYER LE RYKE, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOSERUP, BOK, BROOKIS, BUCHAN, CASSIDY, CASTLE, CERVETTI, CHAMBLIRON, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CICIOMESSERE, CLINTON, COHEN, COLLINS, COLUMBU, COT, DE COURCY LING, CRAWLEY, CROUX, CRYER, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE VRIES, DIDO, IDOURO, DURY, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, EVRIGENIS, EWING, FAITH, FAJARDIE, FALCONER, FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMMONS, FLANAGAN, FORD, FRIEDRICH B., FUILLET, GADIOUX, GAUTIER, GAZIS, GIRONTOPOULOS, GLINNE, GRAUFE ZU BARINGDORF, GREDAL, GRIFFITHS, HARBURG, HÄNSCH, HÄRLIN, HAPPART, HEINRICH, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HIZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIPERS, LALOR, VAN DER LEK, LEMASS, LIENEMANN, LINKOHR, LIZIN, LOMAS, LONGUET, MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MAHER, MARINARO, MARSHALL, MARTIN D., MAVROS, MEGAHY, METTEN, MOORHOUSE, MORAVIA, MORONI, MORRIS, MOTCHANE, NEWENS, NEWMAN, NEWTON-DUNN, NORDMANN, NOVELLI, O'HAGAN, PANTAZI, PAPAPIETRO, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PETERS, PIERMONT, PITT, PLASKOVITIS, PLUMB, PONIATOWSKI, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, QUIN, RAFFERY, REMACLE, RIGO, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SAPPY, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHMID, SCHMIT, SCHREIBER, SCHWALBA-HOTH, HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEELER, SEGRÉ, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SULLIVA, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPINELLI, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART-CLARK, STEWART, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, TOKSVIG, TOMLINSON, TONGUE, TOPMAN, TRIDENTI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VAN HEMLDONCK, VAYSSADE, VEIL, VIRBIEK, VERGES, VERNIMMEN, VETTER, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WELST, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WIJSENBECK, WOLTJER, ZAHORKA

Testo della dichiarazione scritta:

DICHIARAZIONE SCRITTA

sui Baha'i iraniani

Il Parlamento europeo,

- A) convinto che la libertà di religione sia uno dei diritti umani fondamentali,
- B) considerando l'articolo 5 della dichiarazione dell'ONU sui diritti umani, che dispone che nessuno può essere sottoposto a tortura o a trattamenti o pene crudeli, disumani o degradanti, nonché l'articolo 18 della convenzione europea concernente il diritto alla libertà di religione,
- C) consapevole del trattamento disumano e dell'esecuzione sommaria di membri della Comunità Baha'i nelle prigioni iraniane,
- D) preoccupato per le recenti informazioni secondo le quali il governo iraniano avrebbe ricominciato a effettuare esecuzioni in massa contro la comunità Baha'i,
- E) turbato dalla notizia dell'esecuzione di Abbas Idilkhani e di Rahmatu'llah Vujdani in agosto e dal fatto che la tomba di Abbas Idilkhani è stata scoperta accidentalmente nei pressi di Teheran, ladove la sua famiglia non era stata informata dell'esecuzione,
- F) preoccupato per il destino dei 741 Baha'i tuttora detenuti nelle prigioni iraniane,

Mercoledì 11 dicembre 1985

G. considerando le recenti leggi che vietano ogni riferimento alla situazione dei Bahai nei mezzi di comunicazione iraniani,

1. condanna una volta di più la violazione sistematica, in Iran, dei diritti umani delle minoranze religiose, e in particolare della comunità Bahai;

2. ritiene che simili violazioni dei diritti umani fondamentali non possano che ostacolare il miglioramento delle relazioni tra l'Iran e la Comunità;

3. condanna l'applicazione della pena di morte contro persone il cui unico delitto consiste nel praticare una religione diversa da quella prescritta dallo stato;

4. incarica il suo presidente di trasmettere la presente dichiarazione scritta: al Presidente dell'Iran alla Conferenza islamica, al Consiglio delle Comunità europee, al Segretario generale delle Nazioni Unite.

Mercoledì 11 dicembre 1985

ALLEGATO II

Risultato della votazione per appello nominale

- (+) = Sì
 (-) = No
 (O) = Astensioni

Risoluzione sul Consiglio europeo del 2 e 3 dicembre 1985 (doc. B 2-1283/85)

(+)

ABELIN, VAN AIRSSEN, AIGNER, ALBER, ALMIRANTE, AMADEI, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDRÉ, ARNDT, AVGERINOS, BARBARELLA, BARDONG, BAZANTI, BATTERSBY, BAUDIS D., BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BETTIZA, BLUMER, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, ROCKLET, BOISMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORGO, BRAUN-MOSER, BROK, CAROSINO, CASSANMAGNAGO, CASTELLINA, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COLUMBU, CORNLISSSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, CROUX, CURRY, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DEPRIZ, DI BARTOLOMEO, DIDÓ, EBEL, ELLES J., ERCINI, ESTGEN, FYRAUD, FANTI, FATOUS, FEILERMAIER, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FORMIGONI, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLIT, GADIOUX, GAIBISSO, GALLAND, GALLUZZI, GATTI, GAUTHIER, GAWRONSKI, GAZIS, GYRANTOPOULOS, GIANNAKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GUARRACI, HABSBERG, HACKEL, HAHN, HÄNSCH, HAPPERT, HIRMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZGRATH, HOFF, HUTTON, IODICE, IPPOLITO, JACKSON F., JACKSON M., KLIPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGIS, LARIVI-GROENENDAAL, VAN DER LEK, LINTZ-CORNETTE, LENZ, LIMA, LINKOHR, LIZIN, LOUWES, LUSTER, MAHER, MAJWIGGEN, MALANGRÉ, MAILLET, MARCK, MARINARO, MASSARI, MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MERTENS, MELTEN, MICHELINI, MIZZAU, MOORHOUSE, MORONI, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NOVELLI, O'DONNELL, PAJITTA, PANNELLA, PANTAZI, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARODI, PATTERSON, PELIKAN, PINDERS, PERY, PETERS, PEUS, PININFARINA, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLUMB, POTTSCHKI, POITTING, POMILIO, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RAFTERY, RAO IO, RIMACIÉ, RIGO, RINSCHÉ, ROFLANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEO, ROMEOS, ROMUALDI, VAN ROOY, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RYAN, SAAL, SALZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHMID, SCHMIT, SCHON, SCHREIBER, SCHWALBA-HOTH, SCRIVENER, SEELER, SEGRÉ, SEIBELIMMERING, SILVA, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SPAETH, SPINELLI, SQUARCIALUPI, STALS, STARITA, STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, THOMÉ PATENÔTRE, TOGNOLI, TOLMAN, TOPMANN, TORTORA, TRIDENTE, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VALENZI, VANDENHULBROUCKE, VAYSSADI, VERBEK, VERGEER, VERNIMMEN, VGENOPOULOS, VIHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WETTIG, WILCZOREK-ZEUL, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, WÜRTH-POLFER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ADAMOÛ, ALAVANOS, ANGLADE, BAILEY, BARRETT, BAUDOUIN, BOGH, BONDE, BOSERUP, BUCHAN, CASTLE, CHRISTENSEN, CRAWLEY, CRYER, DUPUY, ELLIOTT, EPHREMIDIS, FICH, FORD, GRAEFF ZU BARINGDORF, GRIFFITHS, HAMMERICH, HINDLEY, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, IVERSEN, LOMAS, MARSHALL, MARTIN D., MCGOWAN, MCMAHON, MEGAHY, MORRIS, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, PASTY, PITT QUIN, SEAL, STEVENSON, STEWART, TOMLINSON, TONGUE, VAN DER WAAL, WEST

(O)

CASSIDY, ELLES DE FAITH, IODICE, PRANCHÈRE, ROBERTS, SCOTT-HOPKINS, TOKSVIG, WERTZ